

Majandus- ja taristuministri 7. novembri 2014. a määruse nr 95  
„Meretöötunnistuse, meretöönõuetele vastavuse deklaratsiooni,  
ajutise meretöötunnistuse ja kalandustöötunnistuse vorm“

Lisa 4  
(muudetud sõnastuses)

## KALANDUSTÖÖTUNNISTUS

### *Work in Fishing Certificate*

Välja andnud Eesti Vabariigi Valitsuse volitusel Veeteede Amet kooskõlas 2007. a kalandustöö  
konventsiooni artikliga 41.

*Issued under the provisions of Article 41 of the Work in Fishing Convention, 2007 (referred to below as “the Convention”)  
under the authority of the Government of the Republic of Estonia by the  
Estonian Maritime Administration.*

**Laeva nimi** \_\_\_\_\_

*Name of ship*

**Kutsung** \_\_\_\_\_

*Distinctive number or letters*

**Kodusadam** \_\_\_\_\_

*Port of Registry*

**Registreerimise kuupäev** \_\_\_\_\_

*Date of registry*

**Kogumahutavus** \_\_\_\_\_

*Gross tonnage*

**Laeva pikkus** \_\_\_\_\_

*Length of ship*

**Laeva tüüp** \_\_\_\_\_

*Type of ship*

**Reederi nimi ja aadress** \_\_\_\_\_

*Name and address of shipowner*

Käesolevaga tõendatakse, et:

*This is to certify:*

1. Eesti Vabariik on ratifitseerinud kalandustöö konventsiooni (ILO nr 188).  
*That the Republic of Estonia has ratified the Work in Fishing Convention (ILO No 188).*
2. Eesti Vabariik ei ole ratifitseerinud Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni eraõigusliku meremeeste  
värbamisettevõtete konventsiooni, 1997 (ILO nr 181).  
*The Republic of Estonia has not ratified the International Labour Organization's Private  
Employment Agencies Convention, 1997 (ILO No 181).*
3. Laev on kontrollitud ja on tõendatud, et see vastab konventsiooni nõuetele.  
*That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the  
Convention.*
4. Laevale omistatud vabastused ja/või erandid: .....  
*Exemptions and/or variations permitted: .....*

Käesolev tunnistus kehtib kuni ..... tingimusel, et läbitakse vahepealne ülevaatus  
ajavahemikus kolm kuud enne või pärast kalandustöötunnistuse kehtivuse teist või kolmandat aastat.

*This Certificate is valid until ..... subject to intermediate inspection  
for approval of the validity of the work in fishing certificate which shall be conducted within the  
period of three months before or after the second or third year of validity of the certificate.*

Tunnistuse väljastamise aluseks oleva ülevaatuse lõppemise kuupäev: .....  
*Completion date of the inspection on which this Certificate is based was:*

Välja antud .....

*Issued at*

(Tunnistuse väljaandmise koht/  
*Place of issue of Certificate)*

(Asutuse pitser või tempel)

*(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)*

Kuupäev .....

*On:*

.....

(Tunnistuse väljaandnud volitatud ametiisiku allkiri/  
*Signature of the duly authorized official issuing the Certificate)*

## **Kinnitused kohustusliku vahepealse kontrolli kohta**

*Endorsements for mandatory intermediate inspection*

### **Vahepealne kontroll:**

#### ***Intermediate inspection:***

(vahepealne ülevaatus, mis teostatakse ajavahemikul kolm kuud enne ja pärast tunnistuse kehtivuse teist või kolmandat aastat)  
(*to be completed three months before or after the second or the third anniversary date*)

Allkiri: .....

Signed: (Volitatud ametiisiku allkiri/ *Signature of authorized official*)

Koht: .....

*Place:*

Kuupäev: .....

*Date:*

(Asutuse pitser või tempel)

(*Seal or stamp of the authority, as appropriate*)